

UCHWAŁA NR
RADY MIASTA RACIBÓRZ

z dnia 2016 r.

w sprawie nadania nazwy "Rondo Jana Darowskiego"

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 13 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (j.t. Dz. U. z 2016 r., poz. 446 z późn. zm.) po przeprowadzeniu konsultacji społecznych, zgodnie z Uchwałą Nr XXII/300/2016 Rady Miasta Racibórz z dnia 26 października 2016 r. w sprawie określenia szczegółowego sposobu konsultowania z Raciborską Radą Działalności Pożytku Publicznego lub organizacjami pozarządowymi i innymi podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie projektów aktów prawa miejscowego w dziedzinach dotyczących działalności statutowej tych organizacji (Dz. Urz. Woj. Śl. z dnia 8 listopada 2016 r., poz. 5641)

Rada Miasta Racibórz
uchwała, co następuje:

§ 1. Nadaje się dla ronda u zbiegu ulic: Rybnickiej, Stefana Drzewieckiego i Markowickiej nazwę „Rondo Jana Darowskiego”.

§ 2. Mapa w skali 1:1000 przedstawiająca usytuowanie ronda, stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

§ 3. Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Racibórz.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego.

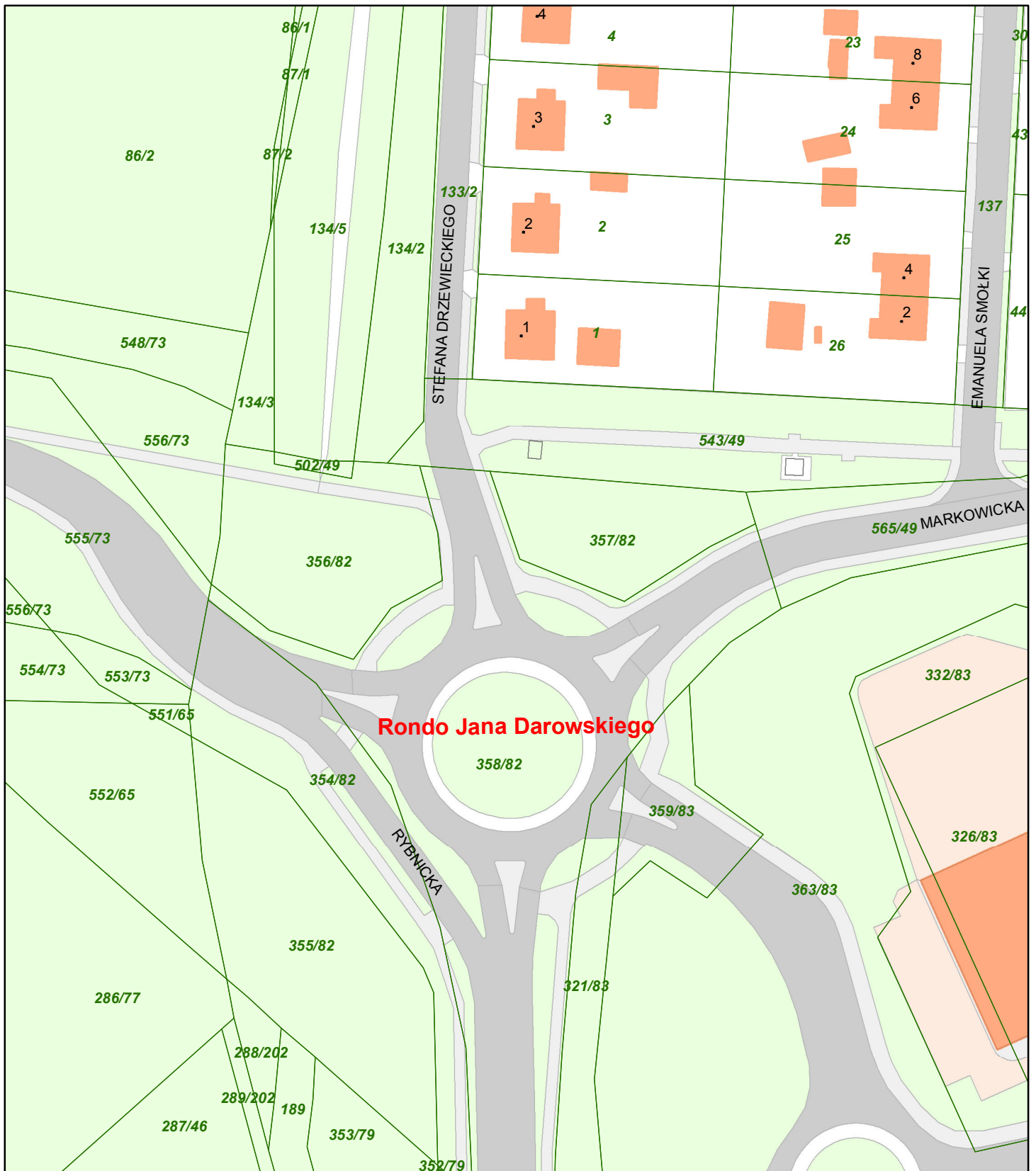
Załącznik
do Uchwały Nr
Rady Miasta Racibórz
z dnia roku



skala 1:1 000



Rondo Jana Darowskiego



Uzasadnienie

Jan Darowski urodził się 22 grudnia 1926 roku w Brzeziu nad Odrą. Podczas wojny uczył się drukarstwa w raciborskiej drukarni Braci Mayerów. W 1944 roku ukończył Szkołę Graficzną w Katowicach. W wieku 17 lat został wcielony do Wehrmachtu, skąd uciekł na stronę aliantów podczas walk o Normandię. Zgłosił się do polskiego wojska, gdzie między innymi był instruktorem w Szkole Taktycznej w Catterick, redagował gazetkę garnizonową. Maturę zdał w Londynie w 1951 roku, ucząc się wcześniej na kursach języka i literatury angielskiej Nelson College w Edynburgu. W okresie powojennym wrócił do drukarstwa i coraz częściej pisał. Współpracował z "Merkuriuszem Polskim" i "Życiem Akademickim". Był jednym z założycieli i współredaktorów pisma "Kontynenty-Nowy Merkuriusz", w którym publikował większość swoich wierszy, esejów oraz artykułów polemicznych.

Jako pierwszy dokonał przekładu na język polski poezji D.H.Lawrence'a dla wielotomowej antologii poezji angielskiej. Obecnie uznawany jest za jednego z najlepszych tłumaczy poezji polskiej na język angielski. Jan Darowski m.in. tłumaczył poezję Zbigniewa Herberta, Mirona Białoszewskiego, Tadeusza Różewicza, Wisławy Szymborskiej oraz Czesława Miłosza. Jan Darowski wydał dwa tomy poezji "Drzewo sprzeczki"(1969) oraz "Niespodziewane żywoty"(1990). W roku 1968 otrzymał nagrodę Tadeusza Sułkowskiego, zaś w roku 1969 Nagrodę Fundacji im. Kościelskich, najwyższą poza granicami kraju stałą polską nagrodę literacką uchodzącą za miernik pisarskich osiągnięć. W 2008 roku ukazał się pierwszy w Polsce tomik poezji "Powroty" opracowany przez redakcję pisma "Brzeski Parafianin" a wydany przez wydawnictwo Raciborskie Media.

Londyńczyk z polskim paszportem - tak w środowisku określano Jana Darowskiego, który do końca życia zachował wyłącznie polskie obywatelstwo. Jego polskość, przywiązanie do ojczyzny, w tym w szczególności do Brzezia "kraju lat dziecięcych" odczytać można na kartach jego poezji. Po wojnie osiadł w Londynie, nigdy nie odwiedził rodzinnego Brzezia chociaż stale był w nim obecny, o czym świadczy chociażby popularny dziś wiersz "Brzeską aleją", w którym wspomina drogę lipową prowadzącą z Brzezia do Raciborza, głównego traktu, którym mieszkańcy spacerowali do restauracji "Widok" w brzeskim lesie.

Jan Darowski zmarł 4 lipca 2008 roku, Jego prochy zostały pochowane, zgodnie z ostatnią wolą poety, w rodzinnej miejscowości na cmentarzu w Brzeziu 26 lipca.

Lokalizacja wskazanego w uchwale ronda bardzo wiąże się z postacią poety. Występuje ono na drodze z Brzezia do Raciborza, w bezpośrednim sąsiedztwie dawnej granicy pomiędzy Raciborzem a Brzeziem. Nazwa ronda imieniem Jana Darowskiego dla przejeżdżających mieszkańców będzie powodem dumy oraz wzmacnianiem lokalnego patriotyzmu, dlatego też Rada Miasta postanawia jak w sentencji niniejszej uchwały.